

عنوان المحاضرة: La sémantique des
émotions dans la langue

المادة الدراسية: علم الدلالة

المرحلة الدراسية: دراسات عليا / ماجستير ك2

مدرس المادة: ا. م دارا حسن طه

العام الدراسي: 2025-2026



جامعة الموصل

كلية الآداب

القسم: اللغة الفرنسية

La sémantique des émotions dans la langue

Introduction

Parmi les domaines les plus fascinants de la sémantique contemporaine, l'étude des émotions occupe une place centrale. Longtemps considérées comme relevant exclusivement de la psychologie ou de la philosophie, les émotions sont aujourd'hui reconnues comme des phénomènes profondément linguistiques. La langue ne se contente pas de nommer les émotions ; elle les organise, les hiérarchise, les nuance et les transmet selon des conventions culturelles et discursives.

En effet, lorsqu'un locuteur affirme « *Je suis triste* », « *J'éprouve de la colère* » ou « *Cette nouvelle m'a bouleversé* », il ne décrit pas seulement un état psychologique ; il mobilise un ensemble de ressources lexicales, grammaticales et pragmatiques qui permettent de construire le sens émotionnel. Ainsi, la langue devient le principal médiateur entre l'expérience affective et son expression.

Ce cours propose d'explorer la manière dont les émotions sont conceptualisées dans la langue à travers les principales approches de la sémantique moderne.

I. Définition de la sémantique des émotions

La **sémantique des émotions** est la branche de la linguistique qui étudie la signification des mots, expressions et constructions servant à exprimer les états affectifs.

Elle cherche à répondre à plusieurs questions fondamentales :

- Comment les langues nomment-elles les émotions ?
- Toutes les émotions possèdent-elles un équivalent lexical ?
- Existe-t-il des émotions universelles ?
- Quel rôle joue la culture dans la catégorisation des émotions ?
- Comment le contexte modifie-t-il l'interprétation émotionnelle ?

Autrement dit, la sémantique des émotions analyse le passage de l'expérience subjective vers la représentation linguistique.

II. Qu'est-ce qu'une émotion ?

En psychologie, une émotion est une réaction complexe provoquée par un événement jugé important pour l'individu.

Elle comporte généralement :

- une évaluation cognitive ;
- une réaction physiologique ;
- une expression corporelle ;
- une verbalisation.

Cependant, la linguistique ne s'intéresse pas directement à l'émotion vécue mais à sa **mise en langage**.

Ainsi, deux personnes peuvent ressentir une émotion similaire mais la verbaliser différemment :

« Je suis inquiet. »

« Je suis préoccupé. »

« J'ai peur. »

« Je suis angoissé. »

Les quatre énoncés expriment un état voisin, mais leur intensité sémantique diffère.

III. Les émotions fondamentales

Selon Paul Ekman, certaines émotions sont universelles :

- la joie
- la tristesse

- la peur
- la colère
- le dégoût
- la surprise

La langue française possède pour chacune un champ lexical très développé.

Par exemple, autour de la peur :

- peur
- inquiétude
- appréhension
- angoisse
- panique
- terreur
- effroi
- frayeur

Chaque mot occupe une position différente sur l'échelle de l'intensité émotionnelle.

IV. Les champs lexicaux des émotions

Le lexique émotionnel est extrêmement riche.

La joie

Exemples :

- joie
- bonheur
- plaisir
- satisfaction
- enthousiasme
- exaltation
- ravissement
- euphorie

Exemple :

Elle éprouve une immense joie en retrouvant sa famille.

La tristesse

- tristesse

- mélancolie
- nostalgie
- chagrin
- désespoir
- affliction
- déception

Exemple :

La nostalgie évoque une tristesse tournée vers le passé.

La colère

- colère
- irritation
- agacement
- fureur
- rage
- indignation
- exaspération

Exemple :

Son indignation est née d'un profond sentiment d'injustice.

La peur

- inquiétude
- appréhension
- anxiété
- panique
- terreur
- effroi

Chaque terme ajoute un degré supplémentaire d'intensité.

V. Les relations sémantiques entre les émotions

1. Synonymie

Plusieurs mots appartiennent au même domaine affectif.

Exemple :

- joie
- bonheur
- contentement

Ils ne sont pourtant jamais totalement interchangeables.

Le bonheur désigne généralement un état durable alors que la joie renvoie souvent à une émotion ponctuelle.

2. Antonymie

Les émotions peuvent s'opposer.

Émotion Antonyme

joie tristesse

amour haine

calme colère

confiance peur

3. Gradation

Les émotions sont organisées selon une intensité.

Exemple :

Inquiétude → anxiété → angoisse → panique → terreur

Cette progression constitue une véritable hiérarchie sémantique.

VI. La métaphore des émotions

Selon George Lakoff et Mark Johnson, notre compréhension des émotions repose largement sur des métaphores conceptuelles.

Quelques exemples célèbres :

La colère est un liquide en ébullition

Il bouillonne de colère.

Il explose de rage.

Il a laissé éclater sa colère.

La tristesse est un poids

J'ai le cœur lourd.

Cette nouvelle m'accable.

La joie est un mouvement ascendant

Je suis au sommet du bonheur.

Je suis sur un nuage.

Mon moral remonte.

Ces métaphores structurent notre manière de penser les émotions.

VII. Les émotions et le contexte

La signification émotionnelle dépend fortement du contexte.

Exemple :

Quelle surprise !

Cette phrase peut exprimer :

- la joie
- l'ironie
- la déception
- la peur

Le contexte discursif permet de lever l'ambiguïté.

VIII. Les émotions dans la pragmatique

L'émotion n'est pas uniquement portée par le lexique.

Elle apparaît aussi dans :

- l'intonation ;
- les exclamations ;
- les interjections ;
- les répétitions ;
- les silences ;
- les hésitations.

Exemple :

Ah !

Selon le contexte, cette interjection peut exprimer :

- la peur
- la joie
- l'étonnement
- la douleur

Le sens n'est donc jamais purement lexical.

IX. Les émotions dans différentes cultures

Toutes les langues ne découpent pas le monde émotionnel de la même manière.

Certaines possèdent des mots intraduisibles.

Par exemple :

Le portugais :

Saudade

Mélange de nostalgie, d'amour, d'absence et d'espérance.

L'allemand :

Schadenfreude

Joie éprouvée devant le malheur d'autrui.

Le japonais :

Amae

Sentiment de dépendance affective accepté socialement.

Ces exemples montrent que le lexique émotionnel reflète une vision culturelle du monde.

X. Les émotions dans les textes littéraires

La littérature constitue un laboratoire privilégié de la sémantique des émotions.

Les écrivains ne disent pas simplement :

Il est triste.

Ils construisent l'émotion par :

- les images ;
- les métaphores ;
- les descriptions ;
- les symboles ;
- le rythme des phrases.

Exemple de Victor Hugo :

« Demain, dès l'aube... »

Le mot *tristesse* n'apparaît jamais, pourtant le lecteur ressent intensément le deuil grâce aux choix lexicaux et stylistiques.

La sémantique littéraire montre ainsi que l'émotion naît souvent de l'implicite plutôt que de la désignation directe.

XI. Les approches théoriques

1. L'approche structuraliste

Les émotions sont analysées comme des réseaux de relations lexicales.

2. La sémantique cognitive

Les émotions sont conceptualisées par des schémas mentaux et des métaphores.

3. La pragmatique

L'émotion dépend du contexte d'énonciation.

4. La linguistique du discours

L'émotion est construite progressivement dans le texte.

XII. Applications de la sémantique des émotions

Cette discipline est utilisée dans plusieurs domaines :

- analyse du discours politique ;
- publicité ;
- traduction ;
- intelligence artificielle ;
- analyse des réseaux sociaux ;
- communication interculturelle ;
- littérature ;
- didactique des langues.

Aujourd'hui, les systèmes d'intelligence artificielle cherchent eux aussi à reconnaître les émotions dans les textes grâce à l'analyse sémantique.

Conclusion

La sémantique des émotions révèle que les émotions ne sont jamais de simples réalités psychologiques ; elles sont également des constructions linguistiques et culturelles. Les mots qui les expriment ne constituent pas un inventaire neutre : ils organisent des nuances, des degrés d'intensité, des valeurs et des représentations propres à chaque communauté linguistique. L'étude du lexique émotionnel met ainsi en évidence les interactions constantes entre cognition, culture, contexte et discours.

Pour le linguiste, analyser les émotions revient donc à comprendre comment la langue transforme une expérience intime en un objet partageable. Cette perspective éclaire aussi bien les échanges ordinaires que les textes littéraires, les discours médiatiques ou les interactions numériques, où les émotions jouent un rôle essentiel dans la construction du sens.